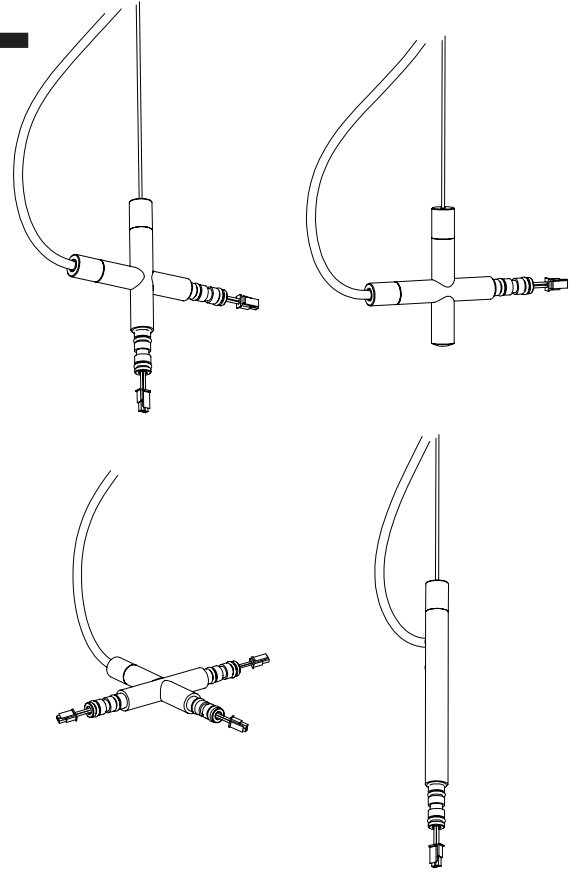


Kupetz

KUPETZ POWER SUPPLY

E27, Tim Brauns



ADVERTENCIAS

- Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
- Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
- Si el cable de la luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.
- Para limpiar la luminaria, utilizar un paño suave humedecido con agua y, si fuera necesario, detergente neutro. No usar alcohol u otros disolventes.
- Para la opción de regulación con Casambi, descargar la aplicación. Para más información ir a la web www.casambi.com

WARNINGS

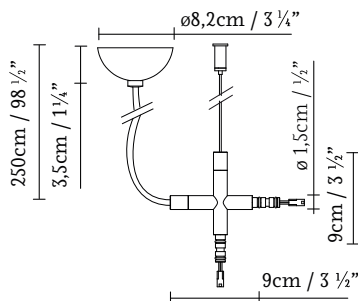
- The light should be installed by a professional electrician.
- Disconnect from the power system before handling the light.
- If the lamp cable is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or its technical service.
- To clean the lamp, use a soft cloth dampened with water and, if necessary, neutral soap. Do not use alcohol or other solvents.
- To use the dimming option with Casambi, please download the app. For more information, visit www.casambi.com

HINWEISE

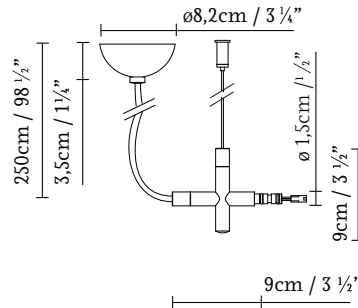
- Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeiten.
- Wenn das Kabel der Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst ausgewechselt werden. ausgetauscht werden, um jedwedes Risiko zu vermeiden.
- Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches, mit Wasser und, falls nötig, neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch zu verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Für die Anwendung des Licht-Kontroll-Systems Casambi die App herunterladen. Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite www.casambi.com

1.

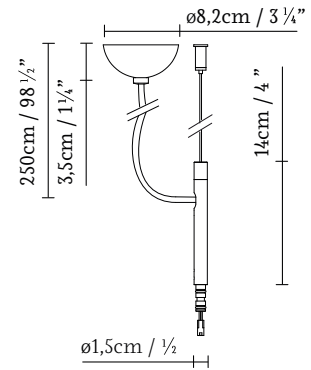
KUPETZ XS POWER SUPPLY



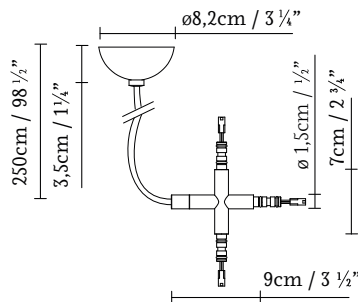
KUPETZ TS POWER SUPPLY



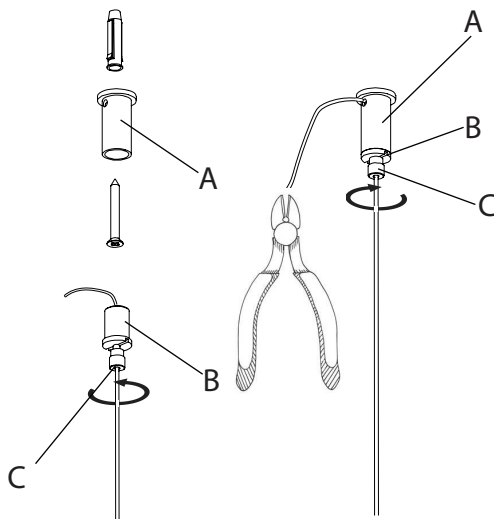
KUPETZ S POWER SUPPLY



KUPETZ XH POWER SUPPLY



2.



1. Dimensiones generales.

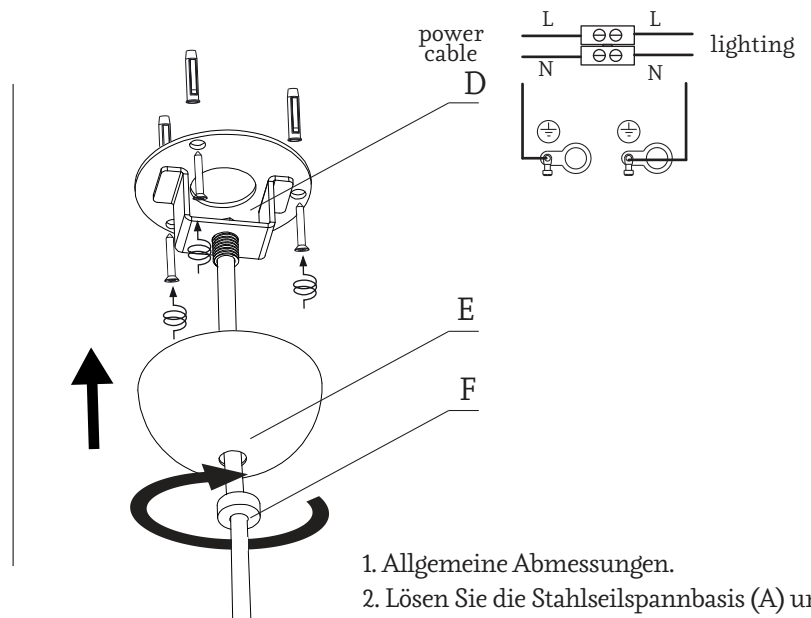
2. Soltar la base tensor cable de acero (A), fijar al techo mediante taco y tirafondo. Aflojar la tuerca de seguridad (C) y pasar el cable de acero. Roscar el tensor (B) en la base y poner a la altura deseada. Fijar la tuerca de seguridad (C) y cortar el cable sobrante.

Colocar el soporte florón (D), hacer las conexiones y fijar el florón (E), con la tuerca (F).

1. General dimensions.

2. Release the steel cable tensioner base (A), fix it to the ceiling using a plug and a lag screw. Loosen the lock nut (C) and pass the steel cable. Screw the tensioner (B) into the base and set at the desired height. Secure the lock nut (C) and cut the excess wire.

Place the rosette support (D), make the connections and fix the rosette (E) with the nut (F).

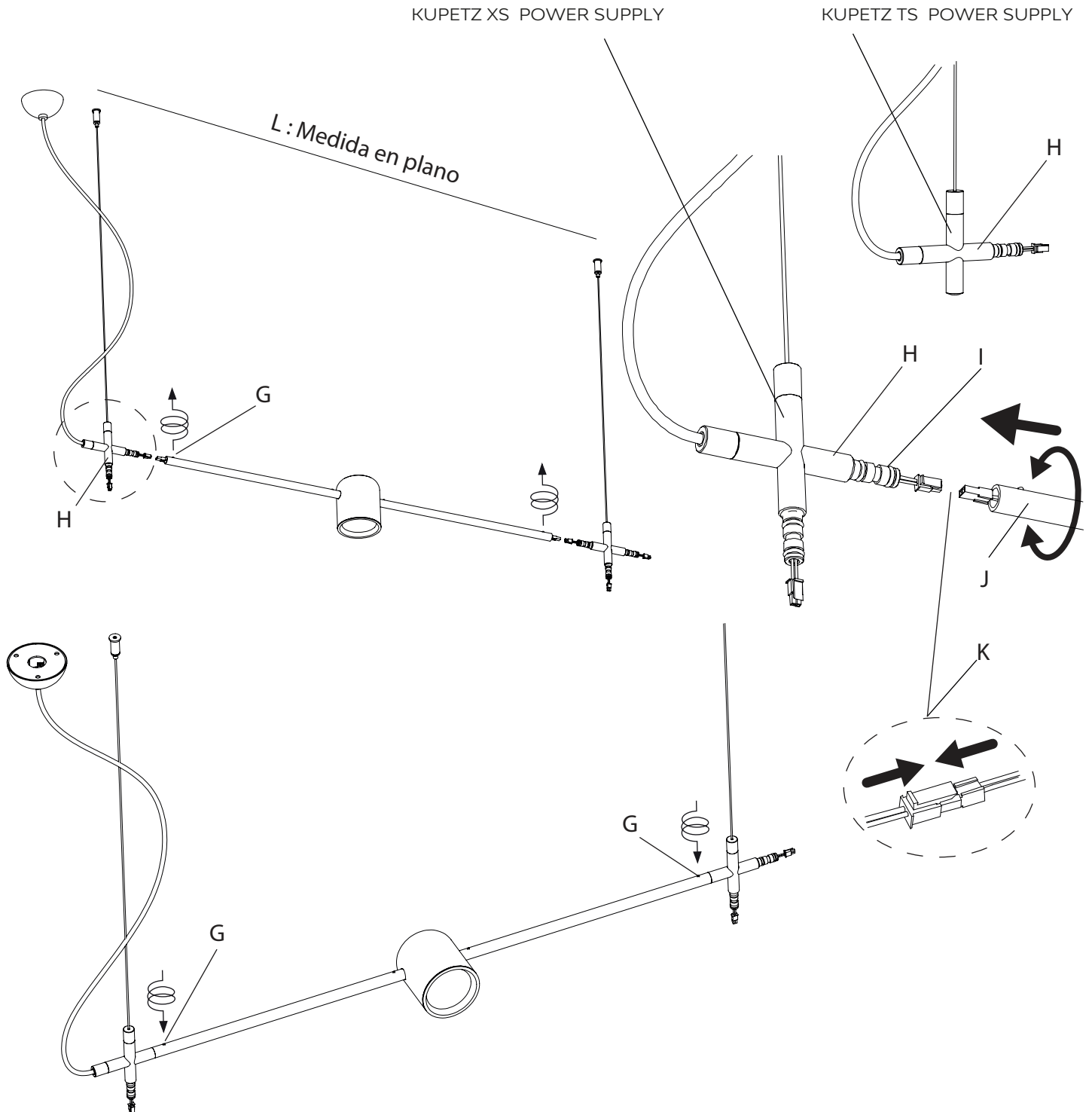


1. Allgemeine Abmessungen.

2. Lösen Sie die Stahlseilspannbasis (A) und befestigen Sie sie mit einem Dübel und einer Zugschraube an der Decke. Lösen Sie die Kontermutter (C) und führen Sie das Stahlkabel durch. Schrauben Sie den Spanner (B) in die Basis und stellen Sie ihn auf die gewünschte Höhe ein. Sichern Sie die Sicherungsmutter (C) und schneiden Sie das überschüssige Kabel ab.

Platzieren Sie den Rosettenträger (D), stellen Sie die Verbindungen her und befestigen Sie die Rosette (E) mit der Mutter (F).

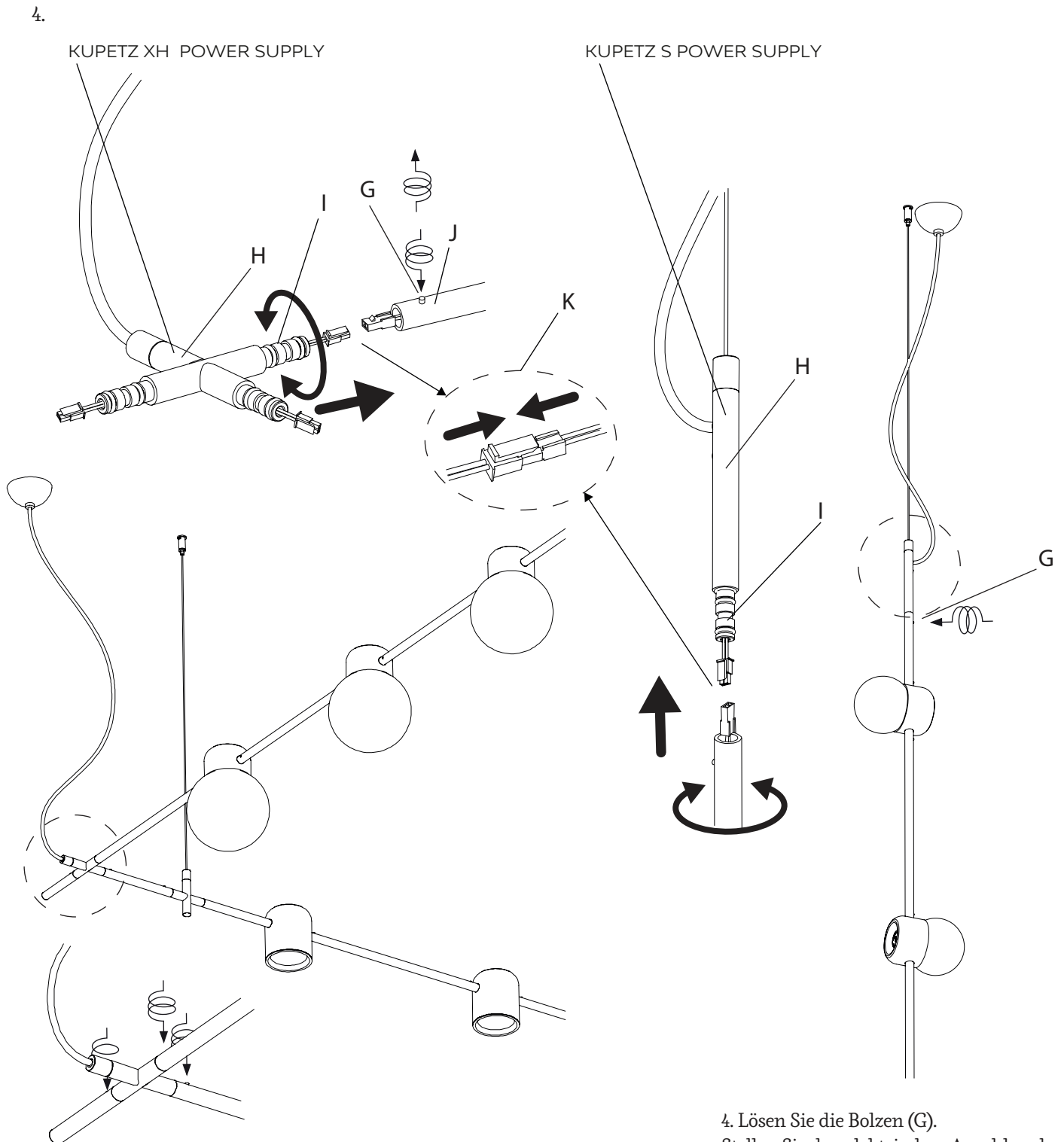
3.



3. Aflojar los esparragos (G).
Realizar la conexión eléctrica (K).
Introducir en el tubo (J) el conector y el
elemento de unión (I) de la pieza (H);
haciendo pequeños giros para facilitar
llegar hasta el tope. Una vez que el tubo
llega al tope, apretar el esparrago (G).

3. Loosen the studs (G).
Make the electrical connection (K).
Insert the connector and the union
element (I) of the part (H) into the tube
(J); making small turns to facilitate
reaching the top. Once the tube reaches
the stop, tighten the stud (G).

3. Lösen Sie die Bolzen (G).
Stellen Sie den elektrischen Anschluss
her (K). Stecken Sie den Verbinder
und das Verbindungselement (I) des Teils (H)
in das Rohr (J); Machen Sie kleine
Kurven, um das Erreichen des Gipfels zu
erleichtern. Sobald das Rohr den
Anschlag erreicht, ziehen Sie den Bolzen
(G) fest.



4. Aflojar los esparragos (G).
Realizar la conexión eléctrica (K).
Introducir en el tubo (J) el conector y el
elemento de unión (I) de la pieza (H);
haciendo pequeños giros para facilitar llegar
hasta el tope. Una vez que el tubo llega al
tope, apretar el esparrago (G).
*En el caso del "kupetz S power supply" hacer
primero estos pasos y despues el paso 2.

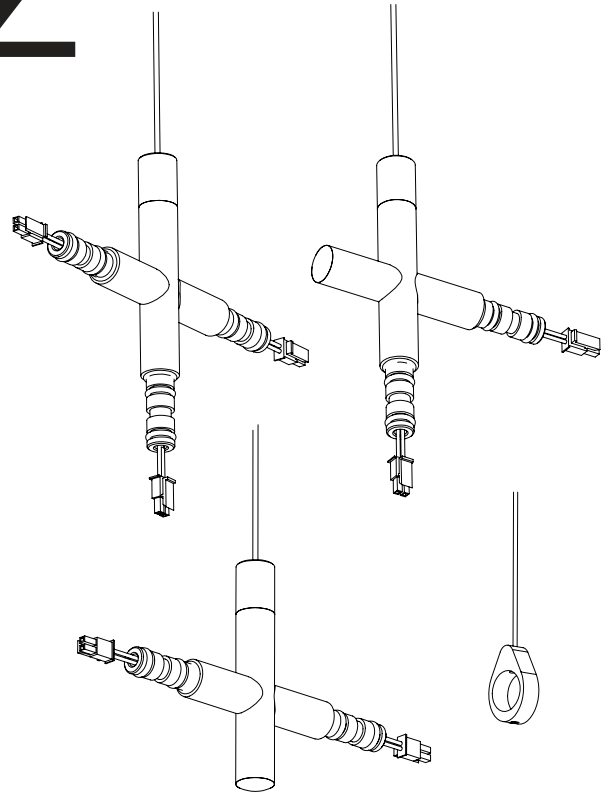
4. Loosen the studs (G).
Make the electrical connection (K).
Insert the connector and the union
element (I) of the part (H) into the tube
(J); making small turns to facilitate
reaching the top. Once the tube reaches
the stop, tighten the stud (G).
*In the case of "kupetz S power supply"
do these steps first and then step 2.

4. Lösen Sie die Bolzen (G).
Stellen Sie den elektrischen Anschluss her
(K). Stecken Sie den Verbinder und das
Verbindungselement (I) des Teils (H) in das
Rohr (J); Machen Sie kleine Kurven, um das
Erreichen des Gipfels zu erleichtern. Sobald
das Rohr den Anschlag erreicht, ziehen Sie
den Bolzen (G) fest.
*Im Falle des "kupetz S Netzteils" führen Sie
zuerst diese Schritte und dann Schritt 2
durch.

Kupetz

KUPETZ SUSPENSION

E27, Tim Brauns



ADVERTENCIAS

- Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
- Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
- Si el cable de la luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.
- Para limpiar la luminaria, utilizar un paño suave humedecido con agua y, si fuera necesario, detergente neutro. No usar alcohol u otros disolventes.
- Para la opción de regulación con Casambi, descargar la aplicación. Para más información ir a la web www.casambi.com

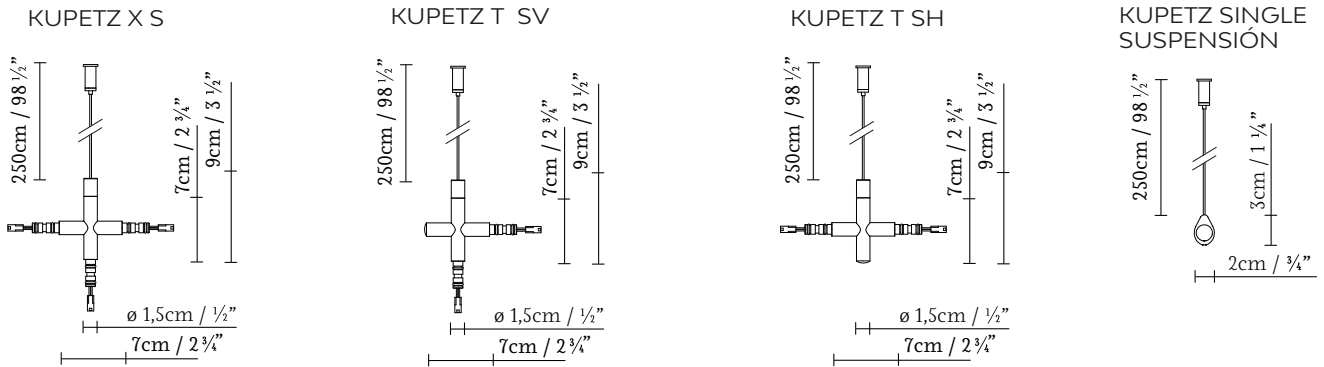
WARNINGS

- The light should be installed by a professional electrician.
- Disconnect from the power system before handling the light.
- If the lamp cable is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or its technical service.
- To clean the lamp, use a soft cloth dampened with water and, if necessary, neutral soap. Do not use alcohol or other solvents.
- To use the dimming option with Casambi, please download the app. For more information, visit www.casambi.com

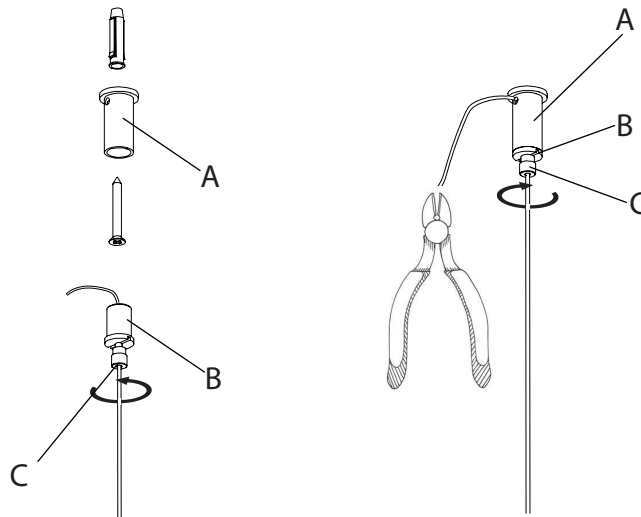
HINWEISE

- Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeiten.
- Wenn das Kabel der Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst ausgewechselt werden. ausgetauscht werden, um jedwedem Risiko zu vermeiden.
- Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches, mit Wasser und, falls nötig, neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch zu verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Für die Anwendung des Licht-Kontroll-Systems Casambi die App herunterladen. Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite www.casambi.com

1.



2.



1. Dimensiones generales.

2. Soltar la base tensor cable de acero (A), fijar al techo mediante taco y tirafondo. Aflojar la tuerca de seguridad (C) y pasar el cable de acero. Roscar el tensor (B) en la base y poner a la altura deseada. Fijar la tuerca de seguridad (C) y cortar el cable sobrante.

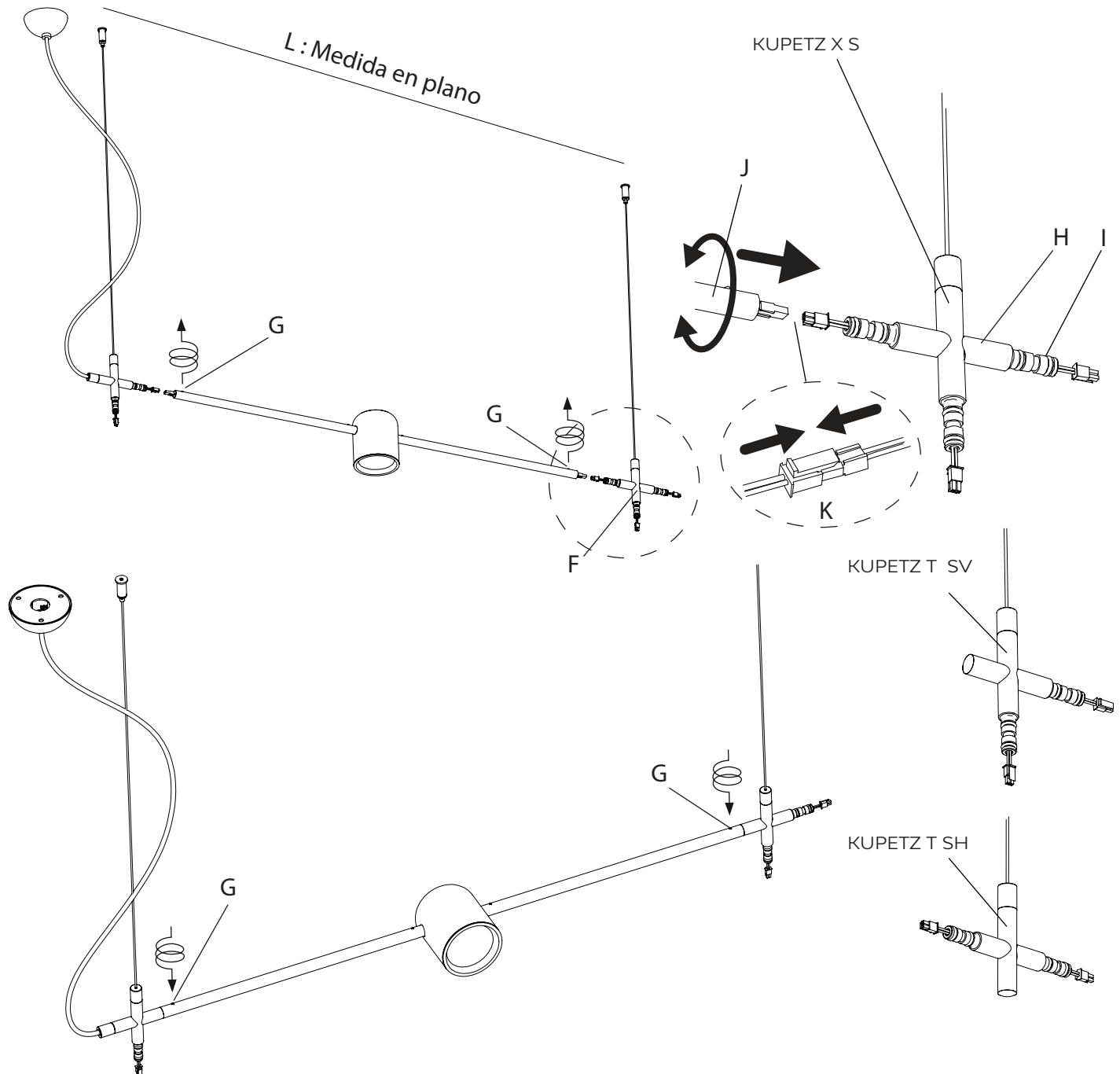
1. General dimensions.

2. Release the steel cable tensioner base (A), fix it to the ceiling using a plug and a lag screw. Loosen the lock nut (C) and pass the steel cable. Screw the tensioner (B) into the base and set at the desired height. Secure the lock nut (C) and cut the excess wire.

1. Allgemeine Abmessungen.

2. Lösen Sie die Stahlseilspannbasis (A) und befestigen Sie sie mit einem Dübel und einer Zugschraube an der Decke. Lösen Sie die Kontermutter (C) und führen Sie das Stahlkabel durch. Schrauben Sie den Spanner (B) in die Basis und stellen Sie ihn auf die gewünschte Höhe ein. Sichern Sie die Sicherungsmutter (C) und schneiden Sie das überschüssige Kabel ab.

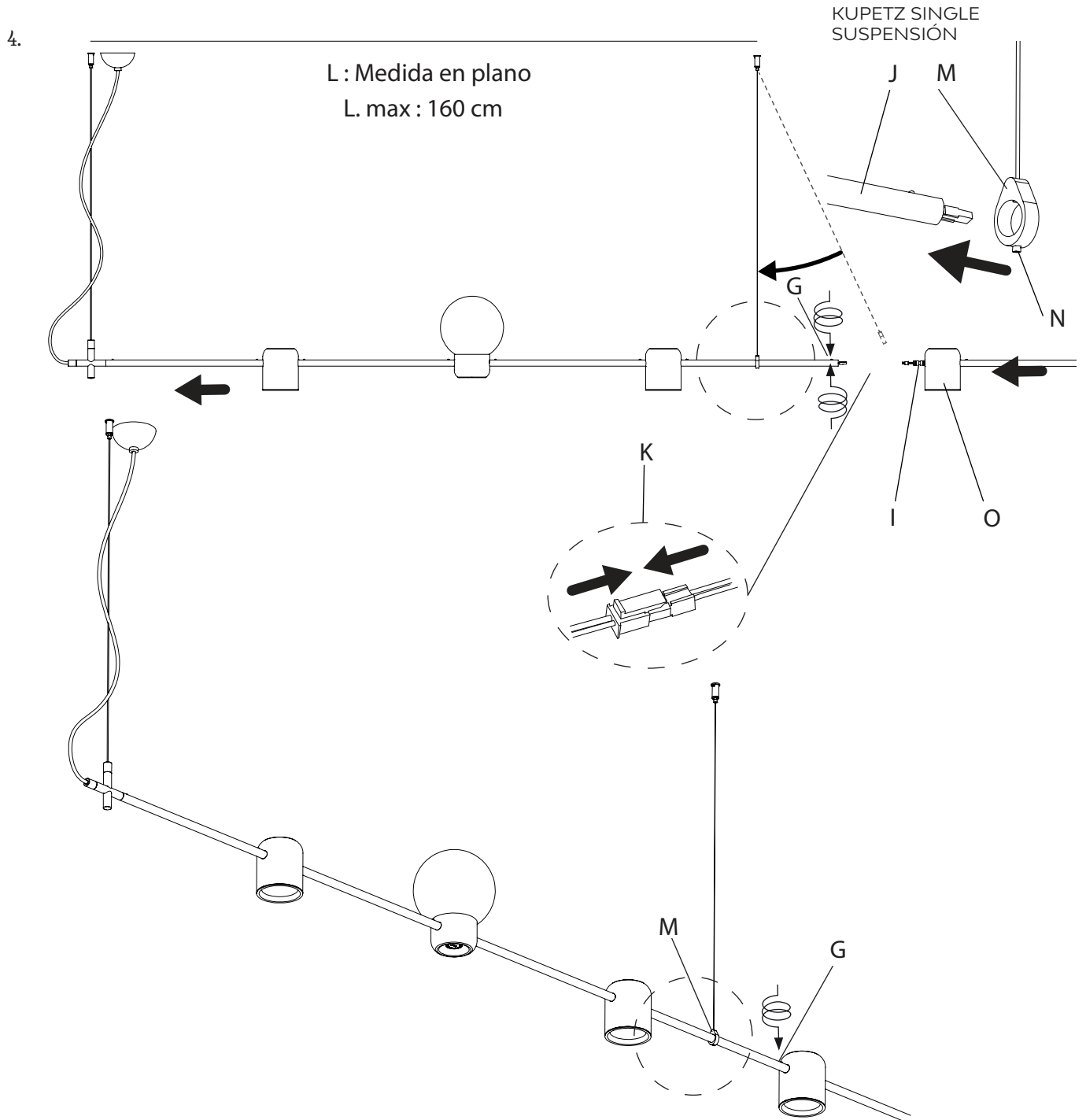
3.



3. Aflojar los esparragos (G).
Realizar la conexión eléctrica (K).
Introducir en el tubo (J) el conector y el
elemento de unión (I) de la pieza (H);
haciendo pequeños giros para facilitar
llegar hasta el tope. Una vez que el tubo
llega al tope, apretar el esparrago (G).

3. Loosen the studs (G).
Make the electrical connection (K).
Insert the connector and the union
element (I) of the part (H) into the tube
(J); making small turns to facilitate
reaching the stop. Once the tube reaches
the stop, tighten the stud (G).

3. Lösen Sie die Bolzen (G).
Stellen Sie den elektrischen Anschluss
her (K). Stecken Sie den Verbindner und
das Verbindungselement (I) des Teils (H)
in das Rohr (J); Machen Sie kleine
Kurven, um das Erreichen des Gipfels zu
erleichtern. Sobald das Rohr den
Anschlag erreicht, ziehen Sie den Bolzen
(G) fest.



4. Introducir esparrago (G) y aflojar el esparrago (N) para poder pasar la pieza (H). Introducir en el tubo (J) por el elemento (M), colocarlo en el centro de la barra y apretar el esparrago (N). Aflojar el esparrago (G).

Realizar la conexión eléctrica (K).

Introducir en el tubo (J) el conector y el elemento de unión (I) de la pieza (O); haciendo pequeños giros para facilitar llegar hasta el tope. Una vez que el tubo llega al tope, apretar el esparrago (G).

4. Insert the stud (G) and loosen the stud (N) to pass the piece (H).

Insert into the tube (J) through element (M), place it in the center of the bar and tighten the stud (N). Loosen the stud (G). Make the electrical connection (K).

Insert the connector and the union element (I) of the part (O) into the tube (J); making small turns to facilitate reaching the top. Once the tube reaches the stop, tighten the stud (G).

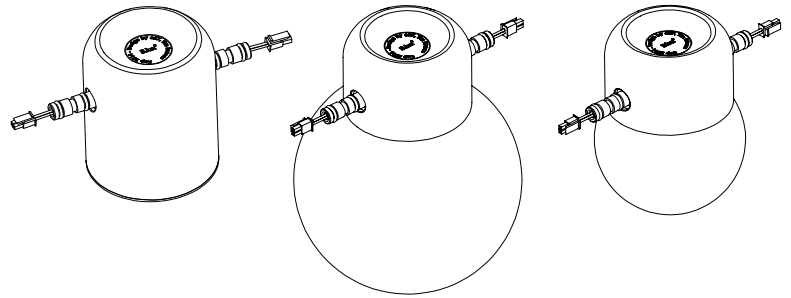
4. Setzen Sie den Bolzen (G) ein und lösen Sie den Bolzen (N), um das Teil (H) zu passieren. Führen Sie es durch das Element (M) in das Rohr (J) ein, platzieren Sie es in der Mitte der Stange und ziehen Sie den Bolzen (N) fest. Lösen Sie die Bolzen (G).

Stellen Sie den elektrischen Anschluss her (K). Stecken Sie den Verbinder und das Verbindungselement (I) des Teils (O) in das Rohr (J); Machen Sie kleine Kurven, um das Erreichen des Gipfels zu erleichtern. Sobald das Rohr den Anschlag erreicht, ziehen Sie den Bolzen (G) fest.

Kupetz

KUPETZ DIFUSOR
KUPETZ 150 GLASS
KUPETZ 100 GLASS

E27, Tim Brauns



ADVERTENCIAS

- Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
- Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
- Si el cable de la luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.
- Para limpiar la luminaria, utilizar un paño suave humedecido con agua y, si fuera necesario, detergente neutro. No usar alcohol u otros disolventes.
- Para la opción de regulación con Casambi, descargar la aplicación. Para más información ir a la web www.casambi.com

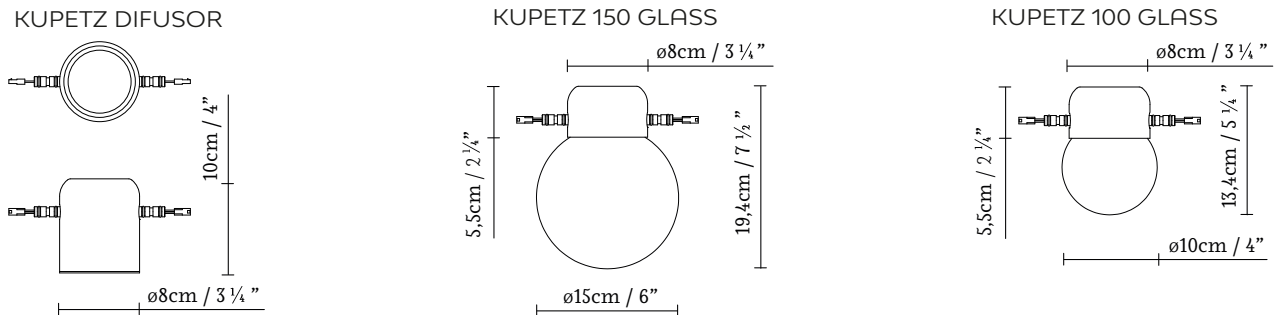
WARNINGS

- The light should be installed by a professional electrician.
- Disconnect from the power system before handling the light.
- If the lamp cable is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or its technical service.
- To clean the lamp, use a soft cloth dampened with water and, if necessary, neutral soap. Do not use alcohol or other solvents.
- To use the dimming option with Casambi, please download the app. For more information, visit www.casambi.com

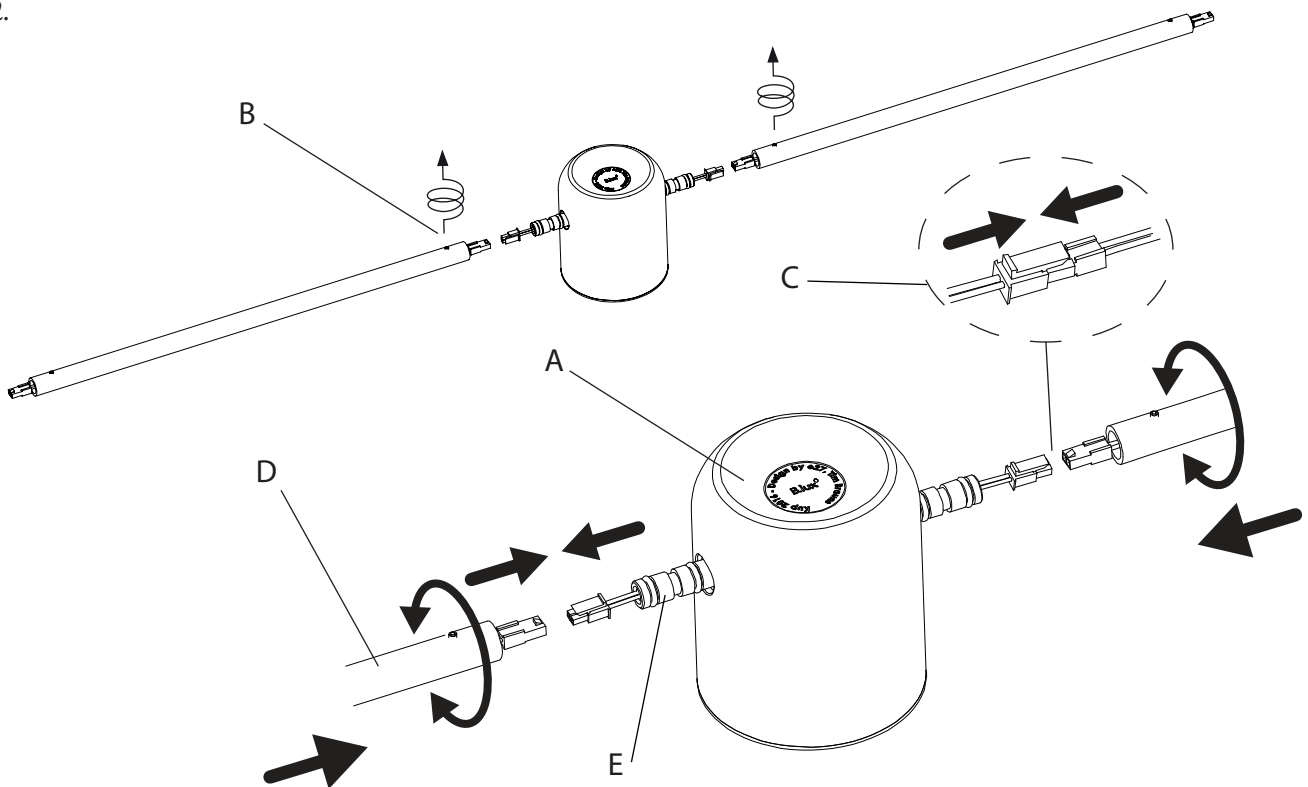
HINWEISE

- Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeiten.
- Wenn das Kabel der Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst ausgewechselt werden. ausgetauscht werden, um jedwedem Risiko zu vermeiden.
- Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches, mit Wasser und, falls nötig, neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch zu verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Für die Anwendung des Licht-Kontroll-Systems Casambi die App herunterladen. Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite www.casambi.com

1.



2.



1. Dimensiones generales de las fuentes de luz.

2. Antes de colocar la fuente de luz (A), aflojar los esparragos (B).

Realizar la conexión eléctrica (C).

Introducir en el tubo (D) el conector y el elemento de unión (E) haciendo pequeños giros para que facilitar llegar hasta el tope.

1. General dimensions of light sources.

2. Before placing the light source (A), loosen the studs (B).

Make the electrical connection (C).

Insert the connector and the connecting element (E) into the tube (D) making small turns to make it easier to reach the stop.

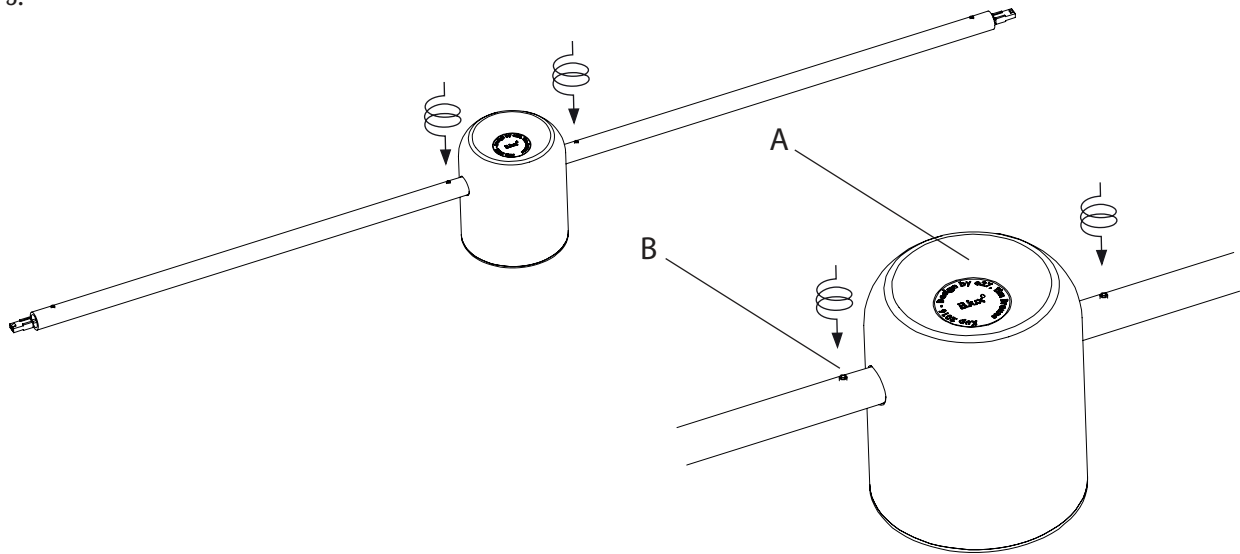
1. Allgemeine Abmessungen von Lichtquellen.

2. Lösen Sie vor dem Platzieren der Lichtquelle (A) die Schrauben (B).

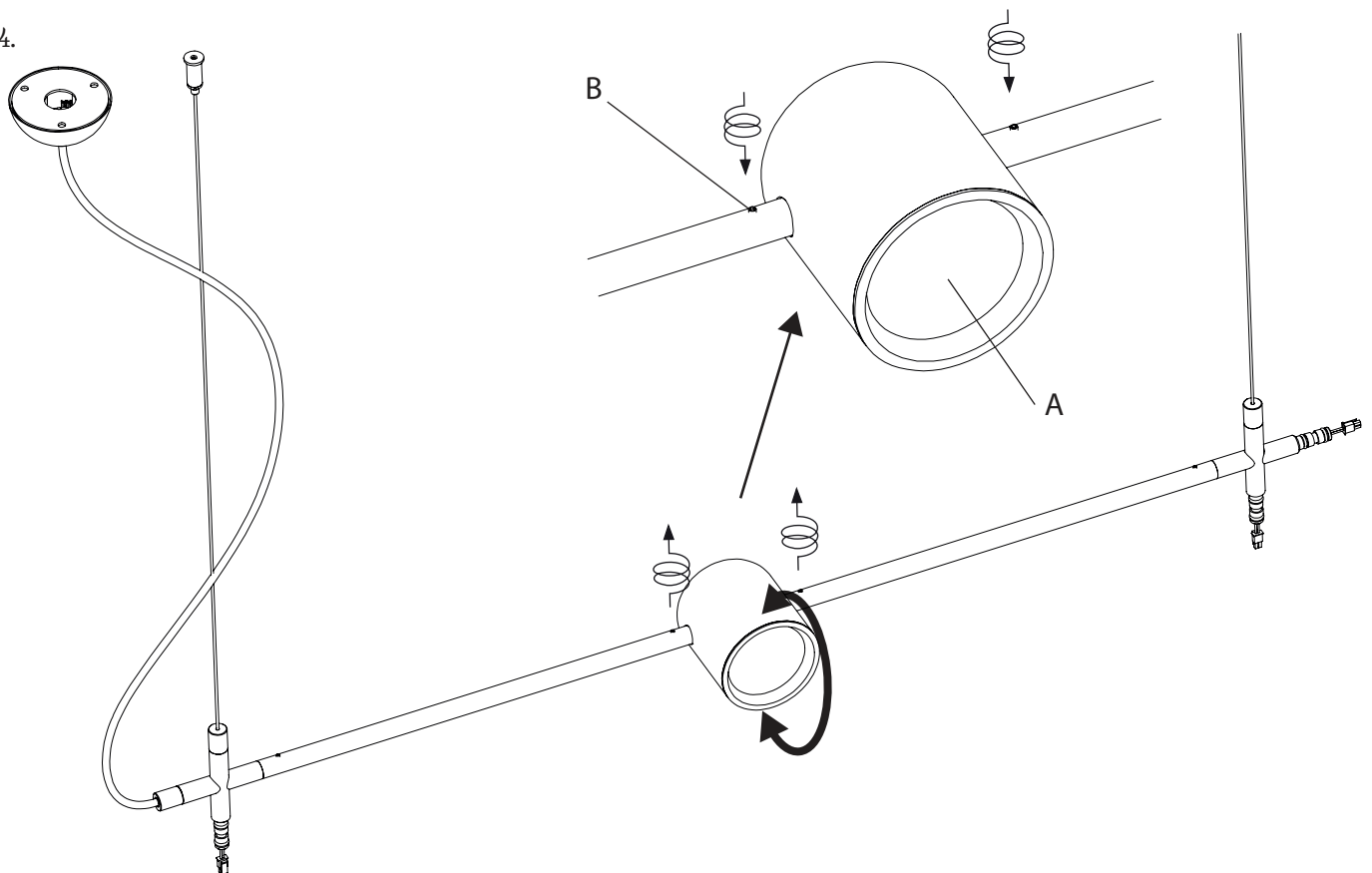
Stellen Sie den elektrischen Anschluss her (C).

Führen Sie den Verbinder und das Verbindungselement (E) mit kleinen Drehungen in das Rohr (D) ein, um das Erreichen des Anschlags zu erleichtern.

3.



4.



3. Una vez que el tubo llega al tope, apretar el esparrago (B).

4. Una vez se ha colocado la luminaria (A) con los tubos en el sistema, se puede orientar. Para ello aflojaremos los esparragos (B), colocaremos en la posición que desemos la fuente de luz (A) y volveremos a apretar los esparragos (B).

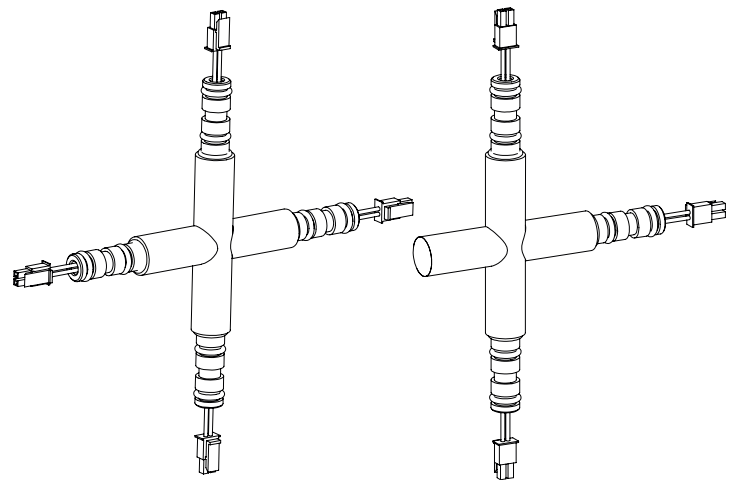
3. Once the tube reaches the stop, tighten the stud (B).

4. Once the luminaire (A) with the tubes has been placed in the system, it can be oriented. To do this, we will loosen the studs (B), we will place the light source (A) in the position we want and we will tighten the studs (B) again.

3. Sobald das Rohr den Anschlag erreicht, ziehen Sie den Bolzen (B) fest.

4. Nachdem die Leuchte (A) mit den Röhren im System platziert wurde, kann sie ausgerichtet werden. Dazu lösen wir die Bolzen (B), platzieren die Lichtquelle (A) in der gewünschten Position und ziehen die Bolzen (B) wieder fest.

Kupetz

KUPETZ X
KUPETZ T**E27, Tim Brauns****ADVERTENCIAS**

- Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
- Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
- Si el cable de la luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.
- Para limpiar la luminaria, utilizar un paño suave humedecido con agua y, si fuera necesario, detergente neutro. No usar alcohol u otros disolventes.
- Para la opción de regulación con Casambi, descargar la aplicación. Para más información ir a la web www.casambi.com

WARNINGS

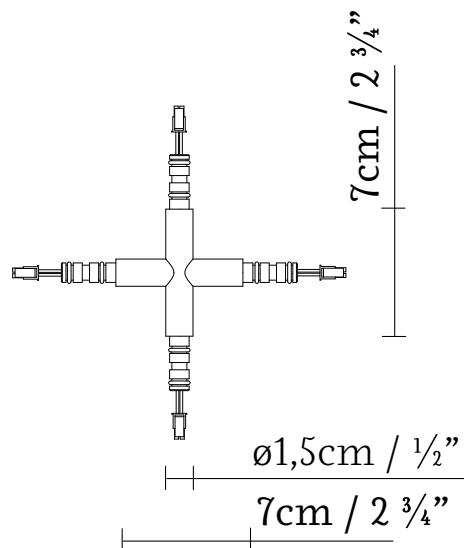
- The light should be installed by a professional electrician.
- Disconnect from the power system before handling the light.
- If the lamp cable is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or its technical service.
- To clean the lamp, use a soft cloth dampened with water and, if necessary, neutral soap. Do not use alcohol or other solvents.
- To use the dimming option with Casambi, please download the app. For more information, visit www.casambi.com

HINWEISE

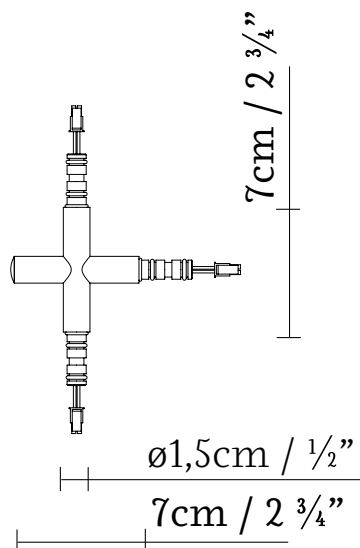
- Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeiten.
- Wenn das Kabel der Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst ausgetauscht werden, um jedwedes Risiko zu vermeiden.
- Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches, mit Wasser und, falls nötig, neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch zu verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Für die Anwendung des Licht-Kontroll-Systems Casambi die App herunterladen. Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite www.casambi.com

1.

KUPETZ X



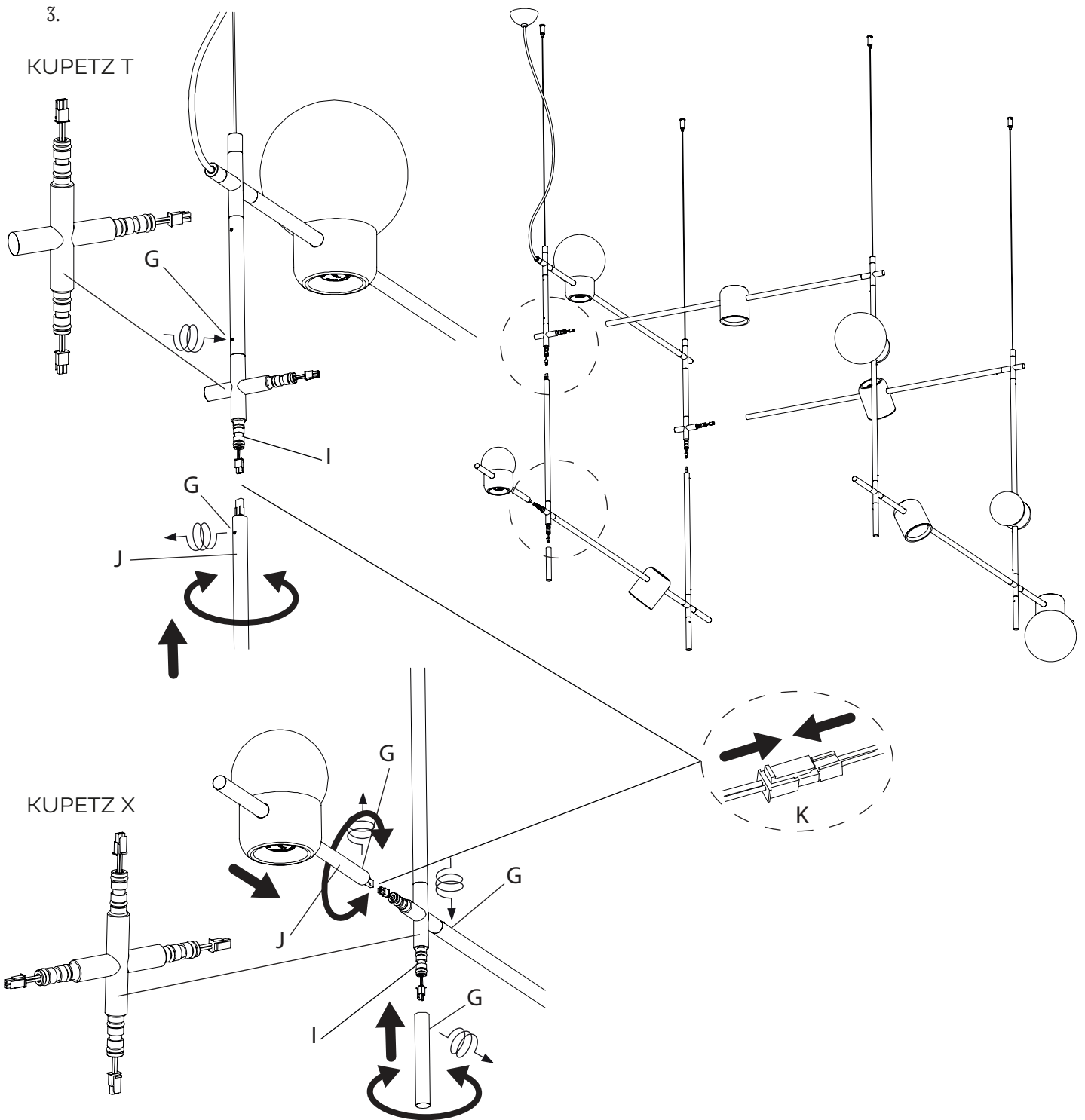
KUPETZ T



1. Dimensiones generales.

1. General dimensions.

1. Allgemeine Abmessungen.



2. Aflojar los esparragos (G).
Realizar la conexión eléctrica (K).
Introducir en el tubo (J) el conector y el
elemento de unión (I) de la pieza (H);
haciendo pequeños giros para facilitar
llegar hasta el tope. Una vez que el tubo
llega al tope, apretar el esparrago (G).

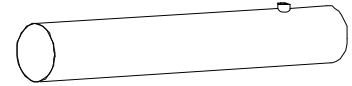
2. Loosen the studs (G).
Make the electrical connection (K).
Insert the connector and the union
element (I) of the part (H) into the tube
(J); making small turns to facilitate
reaching the top. Once the tube reaches
the stop, tighten the stud (G).

2. Lösen Sie die Bolzen (G).
Stellen Sie den elektrischen Anschluss
her (K). Stecken Sie den Verbinder und
das Verbindungselement (I) des Teils (H)
in das Rohr (J); Machen Sie kleine
Kurven, um das Erreichen des Gipfels zu
erleichtern. Sobald das Rohr den
Anschlag erreicht, ziehen Sie den Bolzen
(G) fest.

Kupetz

E27, Tim Brauns

KUPETZ END CAP



ADVERTENCIAS

- Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
- Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
- Si el cable de la luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico.
- Para limpiar la luminaria, utilizar un paño suave humedecido con agua y, si fuera necesario, detergente neutro. No usar alcohol u otros disolventes.
- Para la opción de regulación con Casambi, descargar la aplicación. Para más información ir a la web www.casambi.com

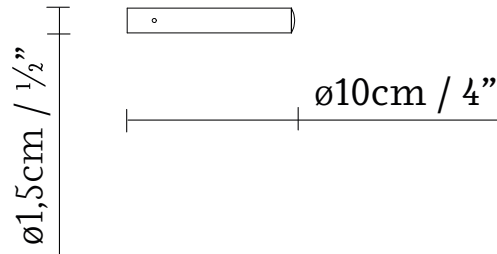
WARNINGS

- The light should be installed by a professional electrician.
- Disconnect from the power system before handling the light.
- If the lamp cable is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or its technical service.
- To clean the lamp, use a soft cloth dampened with water and, if necessary, neutral soap. Do not use alcohol or other solvents.
- To use the dimming option with Casambi, please download the app. For more information, visit www.casambi.com

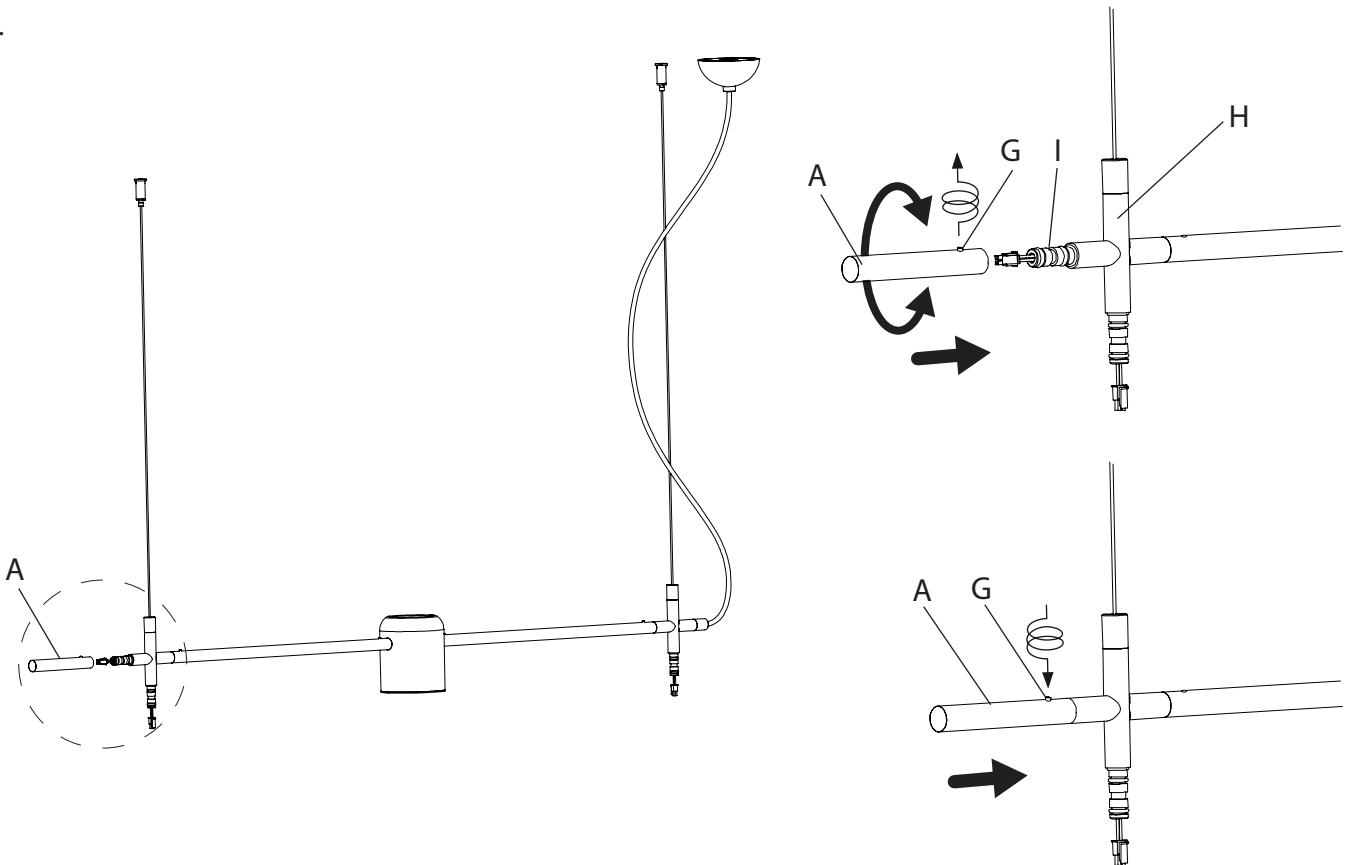
HINWEISE

- Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeiten.
- Wenn das Kabel der Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder dessen technischem Dienst ausgewechselt werden. ausgetauscht werden, um jedwedes Risiko zu vermeiden.
- Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches, mit Wasser und, falls nötig, neutralem Reinigungsmittel befeuchtetes Tuch zu verwenden. Keinen Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.
- Für die Anwendung des Licht-Kontroll-Systems Casambi die App herunterladen. Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite www.casambi.com

1.



2.



1. Dimensiones generales.

2. Aflojar el esparragos (G).

Introducir en el "end cap" (A) el conector y el elemento de unión (I) de la pieza (H); haciendo pequeños giros para facilitar llegar hasta el tope. Una vez que el tubo llega al tope, apretar el esparrago (G).

1. General dimensions.

2. Loosen the studs (G).

Insert the connector and the union element (I) of the part (H) into the "end cap" (A); making small turns to facilitate reaching the top. Once the tube reaches the stop, tighten the stud (G).

1. Allgemeine Abmessungen.

2. Lösen Sie die Bolzen (G).

Stecken Sie den Stecker und das Verbindungselement (I) des Teils (H) in die "Endkappe" (A); Machen Sie kleine Kurven, um das Erreichen des Gipfels zu erleichtern. Sobald das Rohr den Anschlag erreicht, ziehen Sie den Bolzen (G) fest.

• Las luminarias sin marcado IP se considerarán IP20 y están diseñadas para uso general en interiores, excepto locales húmedos (cuartos de baño, etc.).

• Las luminarias con marcado IP están diseñadas para su uso en exterior y en locales húmedos. (Ej. IP54).

• La protección contra descargas eléctricas sobre personas y animales está asegurada:

Clase I: por un único aislamiento eléctrico y por el conductor tierra después de su correcta conexión.



Clase II: por un doble aislamiento eléctrico.



Clase III: este tipo de luminarias deben ser conectadas a muy baja tensión (12V, generalmente), por lo que no existe este riesgo.



• Las luminarias con este marcado, o sin marcado, son adecuadas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.



• Las luminarias con este marcado no son adecuadas para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

• La seguridad de esta luminaria está garantizada con una lámpara cuya potencia no exceda de la mencionada de forma visible en la luminaria.



• El producto no puede ser tratado como un residuo doméstico convencional, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

• Lamps without the IP mark are classed as IP20 and are designed for general indoor use, except wet areas (bathrooms, etc.)

• Lamps with the IP mark are designed for outdoor use and in wet areas. (E.g. IP54)

• They offer guaranteed protection to people and animals against electric shocks:

Class I: through single electrical insulation and an earthing conductor once correctly connected.



Class II: through double electrical insulation.



Class III: these kinds of lamps should be connected at very low voltage levels (generally 12V); therefore there is no risk.



• Lamps with this symbol, or without any symbols, can be mounted directly onto normally inflammable surfaces.



• Lamps with this symbol cannot be mounted directly onto normally inflammable surfaces.

• The safety of this lamp is guaranteed by using a maximum wattage bulb that does not exceed the figure displayed visibly on the lamp.



• The product cannot be treated like conventional domestic waste; it must be taken to the appropriate recycling station for electrical and electronic equipment.

• Die nicht mit einer IB-Auszeichnung versehenen Leuchten gelten als IP20 und sind nur für Innenbereiche unter Ausnahme von Feuchträumen (Bäder usw.) ausgelegt.

• Leuchten mit IP-Auszeichnung sind für den Einsatz in Außenbereichen und Feuchträumen ausgelegt. (z. B. IP54)

• Der Schutz gegen Stromschläge ist für Personen und Tiere gewährleistet:

Klasse I: durch eine einfache Isolierung und die Erdung nach korrekter Installation.



Klasse II: durch eine doppelte Isolierung.



Klasse III: Dieser Typ von Leuchten darf nur an niedrige Spannung (i. d. R. 12 V) angeschlossen werden, daher besteht kein Risiko.



• Leuchten mit dieser Auszeichnung oder ohne Auszeichnung sind auch für die unmittelbare Montage auf normalerweise entflammbarem Untergrund geeignet.



• Leuchten mit dieser Auszeichnung sind nicht für die direkte Montage auf normalerweise entflammbarem Untergrund geeignet.

• Die Sicherheit dieser Leuchte ist durch eine Lampe als Leuchtmittel garantiert, deren Stärke nicht höher ist als diejenige Wattstärke, die auf der Leuchte sichtbar angegeben ist.



• Dieses Produkt darf nicht wie konventioneller Haushaltsmüll entsorgt werden. Es ist vielmehr an einer entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abzugeben.

